

**SEANCE PLENIERE
LUNDI 9 MARS 1992**

APRES-MIDI

**PRESIDENCE
DE
M. NOTHOMB**

MM. De Decker et Y. Harmegnies, secrétaires, prennent place au Bureau.

Le procès verbal de la dernière séance est déposé sur le Bureau.

La séance est ouverte à 15 heures.

**PLENAIRE VERGADERING
MAANDAG 9 MAART 1992**

NAMIDDAG

**VOORZITTER :
De heer NOTHOMB**

De heren De Decker en Y. Harmegnies, secretarissen, nemen plaats aan het Bureau.

De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

De vergadering wordt geopend om 15 uur.

BERICHTEN VAN VERHINDERING

EXCUSES

De leden/les membres

Olaerts, Van Vaerenbergh en/et Berben wegens ambtsplicht/pour obligations de mandat ;

Baldewijns, om familieaangelegenheden/pour raisons familiales ;

Coveliers en/et Anciaux buitenlands/à l'étranger ;

Van Rossem wegens andere verplichtingen/pour d'autres obligations.

ROUWHULDE

ELOGE FUNEBRE

(de heer/M. Daniël Coens)

De voorzitter (voor de staande vergadering/devant l'assemblée debout) : Dames en heren, op 15 februari jl. overleed onze collega Daniël Coens te Roeselare na een korte en moedig gedragen ziekte.

Nog maar enkele maanden geleden mochten wij hem naar aanleiding van zijn tintigjarige ambtsjubi-

leum, samen met andere collega's, in dit halfroond huldigen.

Daniël Coens, die in 1938 te Beernem werd geboren, studeerde te Leuven waar hij het diploma van licentiaat in de politieke en sociale wetenschappen behaalde.

De verkiezingen van 1971, betekenden voor hem het begin van een vruchtbare loopbaan in dienst van zijn overtuiging en van zijn medeburgers.

Vooraf op onderwijsvlak zou zijn naam een begrip worden en waren zijn verwezenlijkingen legio. Op het stuk van onderwijs heeft Daniël Coens immers tientallen wetten en decreten op zijn actief.

Na in de regering Martens I staatssecretaris voor het Vlaamse Gewest te zijn geweest en onder Martens III minister van Ontwikkelingssamenwerking, is Daniël Coens praktisch onafgebroken minister van Onderwijs geweest, eerst als nationale minister en vervolgens als lid van de Vlaamse Executieve.

Aan het hoofd van dit departement zorgde hij er allereerst voor dat het

bestuursapparaat en de bestuursmethodes op moderne leest werden geschoeid. Ook inhoudelijk is hij bijzonder creatief geweest en heeft hij heel wat pedagogische projecten weten uit te werken.

Daniël Coens putte uit zijn lectuur en uit de omgang met pedagogen heel wat kennis en eruditie, maar hij was ook perfect vertrouwd met de onderwijspraktijk, onderhield talloze persoonlijke contacten met de meest diverse onderwijskringen en nam zelf deel aan congressen en debatten over onderwijs.

Lorsque je lui ai rendu hommage en votre nom à tous, en juillet dernier, j'ai notamment souligné qu'il était sans doute trop tôt pour dresser le bilan de la vie de Daniël Coens...

Et pourtant, l'incroyable est aujourd'hui devenu réalité : ce collègue consciencieux, doué d'une volonté peu commune et apprécié de tous n'est plus...

Avec lui disparaît un homme pondéré, d'humeur égale, qui, sous des apparences timides, savait faire montre d'une grande cordialité.

voorzitter

Profondément humain et pétri de vertus chrétiennes, Daniël Coens s'intéressait tout naturellement à son prochain et, surtout, aux plus petits de ses semblables.

Daniël Coens was een luisterbereid man die met kritische zin en een duidelijke visie op de toekomst vaak moedige beslissingen durfde nemen. Af en toe werd hij daarbij getormenteerd door wat men wel eens „le mal de la perfection“ heeft genoemd.

Het verlies van deze minzame en waardevolle collega treft ons pijnlijk.

Aan mevrouw Coens en de kinderen heb ik het oprechte medeleven van de Kamer betuigd.

De eerste minister heeft het woord.

De heer **Dehaene**, eerste minister : Mijnheer de voorzitter, dames en heren, namens de regering wil ik mij volmondig aansluiten bij deze rouw hulde voor Daniël Coens.

Het heengaan van Daniël Coens heeft mij persoonlijk zeer diep getroffen. Daniël Coens was een vriend. Zeven jaar zat ik naast hem in de Ministerraad. Deze collega heeft zich onvermoeibaar ingezet voor het algemeen belang.

Verantwoordelijkheid dragen voor het onderwijs was voor hem een werkelijke opdracht, een roeping. Dat engagement had voor hem als eerste doel aan ieder kind, aan iedere jongere, zowel de begaafden als de minder talentrijken, kansen op ontwikkeling te bezorgen.

Het leven van Daniël Coens stond in het teken van sociale beweging en dienstbaarheid. Hij was een toonbeeld van werklust en doorzettingsvermogen. Hij was tevens een correcte en algemeen gewaardeerde collega voor alle politieke verantwoordelijken die hem hebben gekend.

Ik ben er dan ook van overtuigd dat hij een blijvende plaats heeft verworven in de harten van alle politieke

gezagvoerders van dit land tot welke partij zij ook mogen behoren.

In naam van de regering bied ik mevrouw Coens en de kinderen mijn zeer oprechte gevoelens van deelneming aan.

(De vergadering neemt een minuut stilte in acht).

(L'assemblée observe une minute de silence).

TOELATING VAN DE HEER **Luc GOUTRY** TOT VOLKSVERTEGENWOORDIGER, TER VERVANGING VAN DE HEER **Daniël COENS**, OVERLEDEN.

ADMISSION DE M. **Luc GOUTRY** COMME MEMBRE DE LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS, EN REMPLACEMENT DE M. **Daniël COENS**, DECEDE.

Aanvullend onderzoek der geloofsbrieven van de heer Luc Goutry, eerste opvolger

De **voorzitter** : Dames en heren, de eerste opvolger van de lijst waarop de heer Coens verkozen werd en die in aanmerking komt om hem op te volgen is de heer Luc Goutry.

Zijn verkiezing tot opvolger werd in de vergadering van 16 december 1991 goedgekeurd.

Daar het aanvullend onderzoek, door artikel 235 van het Kieswetboek voorgeschreven, uitsluitend slaat op het behoud van de verkiesbaarheidsvereisten, gaat het in de huidige omstandigheden om een louter formaliteit.

Ik stel u dan ook voor de heer Luc Goutry onmiddellijk uit te roepen tot lid van de Kamer, zonder dat tot verzending naar een commissie tot onderzoek der geloofsbrieven wordt besloten.

Geen bezwaar ? *(Neen)*

Ik roep de heer Luc Goutry tot lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers uit en verzoek hem de grondwettelijke eed af te leggen.

De heer Goutry heeft het woord.

De heer **Goutry** (CVP) : Ik zweer de Grondwet na te leven.
(Algemeen applaus)

COMMUNICATIONS

MEDEDELINGEN

Groupes politiques

Politieke fracties

Le **président** : Le groupe PSC m'a informé de la nomination de M. Albert Gehlen en qualité de président du groupe.

De PSC-fractie heeft mij de benoeming medegedeeld van de heer Albert Gehlen in de hoedanigheid van fractievoorzitter.

(Pour information.)
(Ter kennisgeving.)

Le groupe PRL m'a informé de la nomination de M. Louis Michel en qualité de président du groupe.

De PRL-fractie heeft mij de benoeming medegedeeld van de heer Louis Michel in de hoedanigheid van fractievoorzitter.

(Pour information.)
(Ter kennisgeving.)

Le groupe PVV m'a informé de la nomination de M. Patrick Dewael en qualité de président du groupe.

De PVV-fractie heeft mij de benoeming medegedeeld van de heer Patrick Dewael in de hoedanigheid van fractievoorzitter.

(Pour information.)
(Ter kennisgeving.)

Démission et nomination des membres du Gouvernement.

Ontslag en benoeming van de leden van de Regering.

Par lettre du 7 mars 1992, M. le premier ministre transmet copie de trois arrêtés royaux du 7 mars 1992 portant démission et nomination des membres du Gouvernement. Bij brief van 7 maart 1992, zendt de heer eerste minister een afschrift van drie koninklijke besluiten van 7

voorzitter

maart 1992, houdende ontslag en benoeming van de leden van de Regering.

(*Pour information.*)

(*Ter kennisgeving.*)

REGERINGSVERKLARING

DECLARATION DU GOUVERNEMENT

De **voorzitter** : Aan de orde is de Regeringsverklaring.

L'ordre du jour appelle la déclaration du Gouvernement.

Het woord is aan de eerste minister.

De heer **Dehaene**, eerste minister : Mijnheer de voorzitter, waarde collega's, onze samenleving maakt verwarrende tijden door. Op 24 november heeft een bepaald aantal kiezers zijn onvrede te kennen gegeven. Dit is een verschijnsel dat zich ook buiten onze landsgrenzen manifesteert. Velen blijken zich diepgaande vragen te stellen en voelen onbehagen tegenover het gebrek aan doelmatigheid van ons politiek systeem. Het hoge welvaartspeil in Europa en het bestaan van instellingen en overlegorganen hebben dit gevoel zelfs niet kunnen vermijden.

Veel burgers voelen zich machteloos en de meest kwetsbaren zijn angstig geworden. Zij voelen zich bedreigd door de ingrijpende veranderingen die op hen afkomen, door de snel veranderende leefomgeving, door het onvermijdelijke contact met andere culturen. Zij ondervinden daarenboven aan den lijve dat veel problemen niet of al te traag opgelost raken. Hun vertrouwen in de overheid kalfte af, precies op een ogenblik dat de overheid — vaak op uitdrukkelijk verzoek van dezelfde burgers — haar actieterrein tot zowat alle domeinen van het maatschappelijk leven heeft uitgebreid.

Wij bevinden ons in een vreemde spiraal. De welvaart en de economische productieprocessen grijpen diep in op de menselijke gedragscode, waarvoor de overheid met steeds

nieuwe taken wordt geconfronteerd. Wij denken aan het verwachtingspatroon van de bevolking om oplossingen te vinden voor het acutere onveiligheidsgevoel, het drugsprobleem, de vereenzaming, de sociale uitsluiting, het bedreigde milieu, de snelle vergrijzing van de bevolking, de verkeers- en mobiliteitsproblemen, de hulp aan slachtoffers en de beheersing van de immigratie. Dit zijn stuk voor stuk problemen die te maken hebben met het menselijk gedrag en die bijgevolg niet uitsluitend met technische ingrepen, reglementen, wetten en financiële middelen kunnen worden opgelost. Zij houden immers ook verband met opvoeding, ethiek en mentaliteit.

De overheid — waarvan regering en parlement slechts een onderdeel zijn maar waarin ook de magistratuur, het bestuursapparaat en alle regionale en lokale gezagdragers hun plaats hebben — botst nu vaak tegen de grenzen van haar technisch en financieel kunnen. Dit heeft ten dele te maken met de achterstand die de overheid heeft op het stuk van personeelsbeheer en technologie. Meer fundamenteel is haar invloed op vele domeinen van de samenleving zo omvattend geworden dat het geheel moeilijk beheersbaar wordt, te meer daar de maatschappelijke consensus op heel wat gebieden moeilijker te realiseren valt.

Als democratisch verkozen politici dragen wij in het maatschappelijke bestel een grote verantwoordelijkheid. Door de debatten die wij voeren en de keuzen die wij maken, moeten wij behoren tot de trendsetters van de maatschappelijke vernieuwing. Maar wij kunnen dat niet alleen.

In de laatste decennia was de verleiding groot en werden wij er soms toe genoopt om op heel wat domeinen steeds meer verantwoordelijkheden te aanvaarden. De politiek moet nochtans vermijden de verwachting te creëren dat zij alles tegelijkertijd kan oplossen. Zij moet klare verbindenissen aangaan, een kader scheppen waarbinnen het economische, sociale en intellectuele leven zich

kan ontwikkelen, en een precies antwoord trachten te formuleren op de behoeften en verzuchtingen van de burger. Dat beschouw ik als de essentiële opdracht van de regering die ik de eer heb te leiden en waarvoor ik het vertrouwen van het parlement vraag.

Wij willen de uitdaging aannemen. De regering wenst in de komende maanden een nieuw contract met de burger te sluiten. Dit contract moet een antwoord bieden op vijf grote maatschappelijke uitdagingen :

Ten eerste, de veiligheid van de burger ; ten tweede, meer rechtvaardigheid via een betere rechtsbedeling ; ten derde, een betere beheersing van de immigratie ; ten vierde, een verder doorgedreven milieubeleid ; ten vijfde, een solidaire samenleving.

Met eerbiediging van de bevoegdheden en in samenwerking met elk ander bestuursniveau, voorziet het regeerakkoord voor elk van deze domeinen in concrete initiatieven. Maar ook hier zullen niet alle voorstellen gelijktijdig en met dezelfde intensiteit kunnen worden uitgevoerd. De regering zal in de komende dagen prioritaire maatregelen uitstippelen waarvoor ze de budgettaire, bestuurlijke en technische middelen zal vrijmaken. Bij de uitwerking van de voorstellen uit het contract zal ieders bevoegdheid en verantwoordelijkheid worden geëerbiedigd. Dit houdt in dat elke politieke overheid die taken aan een andere oplegt, mede instaat voor de financiering.

Bij een contract zijn er twee betrokken partijen. Niet alleen de overheid, ook de burger moet zijn verantwoordelijkheid opnemen voor de uitvoering ervan. Laat mij enkele voorbeelden geven.

Overheid, politie en rijkswacht moeten zeer veel doen voor de verkeersveiligheid, maar hun inspanningen zijn vrij nutteloos indien de weggebruikers zichzelf geen rijdiscipline opleggen.

Gemeentebesturen moeten hun inspanningen opdrijven om de stad

Dehaene

netjes te houden, maar ze zullen niet slagen in hun opzet indien het gedrag van de bevolking niet verandert.

Wetten, decreten en voorzieningen voor het milieu, bij voorbeeld inzake afval, zullen slechts effect hebben indien burgers en ondernemingen aanvaarden hun afval te sorteren en afzien van sluikstorting.

De overheid moet een grotere solidariteit bevorderen, maar veel kan verloren gaan in de mate dat de burger zich opsluit in de cocon van zijn wagen, zijn woning en slechts contact heeft met de medemens via zijn televisiescherm.

De overheid kan alle verzuchtingen van burgers en bedrijven niet beantwoorden als sommigen zich systematisch aan hun fiscale en sociale verplichtingen pogen te onttrekken.

Uiteraard dient, in de eerste plaats, de overheid haar deel van het contract na te komen. Dit betekent een betere vertrouwensrelatie tussen de burger en de openbare sector door doeltreffende en toegankelijke overheidsdiensten. Dit vergt investeringen in de administraties, een modern personeelsbeleid met de nadruk op grotere mobiliteit en verantwoordelijkheid en een snelle en accurate bediening van de burger. Ook hiervoor omvat het regeerakkoord een concreet actieplan.

Monsieur le président, chers collègues, apporter une réponse rapide et adéquate aux besoins de la société suppose aussi la poursuite de l'élaboration de la structure fédérale de l'Etat, d'une part, et l'assainissement des finances publiques, d'autre part. Ces deux objectifs ont été repris dans le programme d'urgence du gouvernement.

Toute une génération politique a beaucoup investi dans la réforme de la structure de l'Etat belge. La transformation de notre pays en un Etat fédéral a été entamée en 1970 et accélérée en 1980 et en 1988. Dans un pays aussi complexe que la Belgique, cette tâche est particulièrement diffi-

cile et reste inachevée. De plus, les solutions adoptées n'étaient pas toujours suffisamment précises. C'est pourquoi le gouvernement souhaite apporter, au cours de cette législature, une contribution importante à l'achèvement de la réforme de l'Etat fédéral.

A cette fin, un dialogue de Communauté à Communauté sur la problématique institutionnelle globale sera engagé entre les partis francophones et néerlandophones dans un cadre suffisamment large pour qu'ils impliquent des membres des Exécutifs dont ils estiment la présence nécessaire. En concertation avec l'ensemble des partis qui, dans le cadre de ce dialogue, auront souhaité faire avancer le développement et l'amélioration du système fédéral, le gouvernement établira la liste des projets urgents à déposer au parlement. Les partis de la majorité souhaitent y intégrer de toute façon les projets concernant la responsabilité fiscale des Communautés et l'élection séparée des Conseils. L'adoption de ces projets permettra le transfert de la radio-télévision redevance aux Communautés.

Le gouvernement vous demandera d'adopter, avant les vacances parlementaires de 1992, les projets figurant sur cette liste. Il prendra les contacts nécessaires et organisera des négociations en vue d'obtenir les majorités spéciales requises pour l'adoption de ces projets. C'est dans ce cadre que je lance un appel particulier à la majorité et à l'opposition pour qu'elles participent à l'achèvement de la réforme de l'Etat fédéral, thème qui fait l'objet d'un large consensus entre la quasi-totalité des partis.

J'ai déjà insisté sur le fait que le gouvernement doit oser se fixer des priorités précises. Si en outre, les pouvoirs publics souhaitent disposer d'une plus grande marge de manœuvre pour financer les besoins de société, ils devront impérativement réaliser l'assainissement des finances publiques. Il s'agit en effet du seul moyen permettant de réduire le poids accablant de la charge de la

dette sur le budget et de créer ainsi une marge pour des initiatives utiles dans le domaine social et collectif. A long terme, l'assainissement des finances publiques s'impose d'ailleurs également si l'on veut disposer en temps utile des moyens nécessaires au financement des charges de pension qui augmenteront très fortement, notamment après 2010. Lorsque cette charge démographique se fera sentir, la charge de la dette devra déjà avoir été réduite de manière drastique.

De ce point de vue, l'assainissement des finances publiques est un objectif social par excellence ; mais il constitue également un élément indispensable à l'intégration de la Belgique à l'Union Monétaire européenne. Notre pays, qui se situe au cœur de l'Europe et dont l'économie est fortement orientée vers l'étranger et plus particulièrement vers l'Europe, doit en effet appartenir au peloton de tête des pays qui feront partie de l'Union Monétaire avant la fin de cette décennie.

La réalisation d'une Europe fédérale constitue dès lors l'objectif prioritaire de la politique étrangère de la Belgique. Ceci ne peut cependant être un but en soi. Cette Europe se doit, en effet, de consacrer une plus grande attention aux défis de société qui sont les nôtres : un monde plus pacifique, plus juste, plus solidaire et plus écologique, avec une attention particulière pour les pays en voie de développement. Seule une Europe économiquement et financièrement forte, mais aussi socialement juste et démocratique, peut pleinement jouer un tel rôle. C'est pourquoi il est important que la Belgique puisse s'intégrer à temps dans l'Union Monétaire européenne.

Grâce aux efforts consentis depuis le début des années 80, la Belgique remplit aujourd'hui la plupart des conditions fixées par le Traité de Maastricht en vue de l'accès à l'Union européenne. Le taux d'inflation enregistré en Belgique se situe parmi les plus bas d'Europe. Le franc belge est, depuis sa liaison au mark allemand, une des monnaies

Dehaene

les plus fortes d'Europe. Le taux d'intérêt à long terme est revenu, en Belgique, à un niveau proche de celui pratiqué par la plupart des pays européens.

Ce n'est qu'en matière de déficit public et de dette publique que la Belgique ne répond pas encore aux critères européens. C'est pourquoi il convient de poursuivre l'assainissement des finances publiques, de sorte qu'il soit satisfait à ces critères avant fin 1996.

Le gouvernement compte sur votre collaboration pour prendre, au cours des mois prochains, des décisions qui se rapportent explicitement à ce cadre de référence.

Il vous soumettra à bref délai, après le contrôle budgétaire, un budget adapté pour 1992, un budget qui limite le solde net à financer à l'objectif initial et qui rétablit l'équilibre de la sécurité sociale, laquelle sera préservée dans son rôle d'instrument de solidarité et d'assurance entre tous les citoyens. A cet effet, le gouvernement reprendra les mesures prévues dans le projet de budget initial, mais non encore exécutées. Certaines de ces mesures ne pourront plus produire tout leur rendement annuel dans le courant de cette année. En outre, le retard de la reprise conjoncturelle internationale exige une révision des paramètres économiques du budget. Tous ces éléments expliquent pourquoi le gouvernement devra compléter les mesures prévues initialement par de nouveaux efforts. Les adaptations de la législation requises à cet effet seront soumises à votre approbation dans les plus brefs délais. Le gouvernement prendra des mesures structurelles dont l'impact permanent sur une base annuelle constituera une contribution très importante à la réduction du déficit, requise pour satisfaire en 1993 aux exigences de la convergence européenne et à l'équilibre de la sécurité sociale.

De plus, conformément à la demande de la Communauté européenne, le gouvernement déterminera les li-

gnes de force d'un plan de convergence qui sera soumis dans les plus brefs délais aux instances européennes. Il préparera ensuite, en vue du budget 1993, un programme pluriannuel de mesures permettant à nos finances publiques de satisfaire, fin 1996, aux critères européens.

Tant dans le cadre du programme d'urgence pour 1992 que dans celui du programme pluriannuel, et en respectant les principes de la concertation sociale, le gouvernement vous soumettra un ensemble équilibré de mesures, répartissant équitablement les efforts à consentir, et ce, aussi bien en matière de dépenses que de recettes. Toutes les activités des autorités publiques seront soumises à un examen critique, sans qu'aucun domaine ne soit exclu a priori. Ces mesures viseront, en premier lieu, les abus et les usages impropres, ainsi que les matières dans lesquelles on peut constater des différences notoires entre la Belgique et ses principaux partenaires européens, compte tenu de la spécificité structurelle de chacun.

La liaison de notre monnaie au mark allemand, la sauvegarde de la compétitivité de notre économie et l'assainissement des finances publiques constituent les piliers de la politique économique du gouvernement. Dans ce contexte, la promotion de l'emploi reste toutefois l'objectif primordial. Le maintien d'un climat économique favorable, notamment pour les petites et moyennes entreprises, est indispensable. Le gouvernement développera, en outre, une politique spécifique axée sur les catégories de demandeurs d'emploi les plus vulnérables.

Mijnheer de voorzitter, waarde collega's, de regering die u het vertrouwen vraagt is een beperkte ploeg van 15 ministers en 1 staatssecretaris. De regeringsleden willen een hechte ploeg vormen. De resultaten die de hele ploeg behaalt zijn belangrijker dan die van elk lid afzonderlijk.

Correcte naleving van de spelregels en fair play zullen dus hoog staan aangeschreven.

De beperking van de regeringsploeg houdt meteen ook beperking in van het aantal kabinetsleden, wat reeds een substantiële besparing op de begroting meebrengt. Bovendien zal een correcte en constructieve samenwerking tussen de ministers en hun administratie worden bevorderd.

De regering kwam tot stand na een pijnlijke crisis. Ik ken en waardeer de kritische zin van het parlement, dat de regering niet alleen zal beoordelen op haar intenties, maar ook op haar daden. Daarom vraag ik u vandaag het vertrouwen op grond van het regeerakkoord, om de nieuwe ploeg de kans te geven op korte termijn te bewijzen dat het haar ernst is met haar taak van maatschappelijke vernieuwing, budgettaire sanering en voltooiing van de staatshervorming.

Mijnheer de voorzitter, waarde collega's, de regering wil het signaal dat de burger op 24 november uitstuurt, begrijpen. Zij wil het niet misbruiken.

De regering wil de afstand tussen de politicus en de burger pogen te verminderen. Zij wil er zich niet toe beperken die afstand alleen maar te meten.

De regering is er zich terdege van bewust dat haar opdracht niet gering is. Ze zal echter doen wat de burger van haar verwacht : ze zal regeren.

ORDRE DES TRAVAUX

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

Le président : Mesdames, Messieurs, je vous propose de commencer la discussion de la déclaration gouvernementale demain, mardi, à 10.00 heures.

Dames en heren, ik stel u voor morgen om 10.00 met de bespreking van de regeringsverklaring te beginnen.

Nous la continuerons à 14.00 heures, ensuite, mercredi à 10.00 et à 14.00 heures, pour pouvoir voter aux environs de 17.00 heures.

président

De algemene bespreking wordt verder gezet dinsdag om 14.00 uur en woensdag om 10.00 en 14.00 uur, zodat wij tot stemming kunnen overgaan rond 17.00 uur.

Pas d'observation ? *(Non)* Il en sera donc ainsi.

Geen opmerkingen ? *(Neen)* Aldus zal geschieden.

— *La séance est levée à 15.32 heures.*

Prochaine séance plénière demain, mardi 10 mars 1992, à 10.00 heures.

— *De vergadering wordt gesloten om 15.32 uur. Volgende plenaire vergadering morgen, dinsdag 10 maart 1992 om 10.00.*